



17-09-2012

Број: 05-05-1-2752-2/12
Сарајево, 17. септембар 2012. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 18-09-2012			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijema
01,02	05-2	1102/12	

S

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Мадридски споразум о сузбијању лажних и преварних ознака поријекла на производима, закљученог у Мадриду, 14. априла 1891. године.

Будући да је Министарство спољне трговине и економских односа БиХ надлежно за провођење поступка за приступање овом споразуму молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





Broj: 08/1-23-05-5-20902-4/12

Datum: 7. septembar 2012. godine

BOSNA I HERCEGOVINA
PREDSJEDNIŠTVO
SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO	14-09-2012	PO
05	05-1	2752

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Madridskog sporazuma o suzbijanju lažnih i prevarnih oznaka porijekla na proizvodima, zaključenog u Madridu, 14. aprila 1891.godine, dostavlja se

U prilogu dostavljam Prijedlog odluke o ratifikaciji Madridskog sporazuma, koji je zaključen 14. aprila 1891.godine u Madridu, kao i Dodatnog akta iz Štokholma od 14. jula 1967.godine.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je, na 23. redovnoj sjednici održanoj 30. maja 2012.godine, donijelo Odluku o pristupanju Bosne i Hercegovine Madridskom sporazumu o suzbijanju lažnih i prevarnih oznaka porijekla na proizvodima. Kopija navedene odluke Predsjedništva BiH broj: 01-50-1-1546-36/12 od 30. maja 2012.g. je u prilogu ovog akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 18. sjednici održanoj 30.08.2012.g. utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Madridskog sporazuma radi dostavljanja Predsjedništvu BiH i provedbe procedure ratifikacije (kopija obavijesti o Zaključku Vijeća ministara, akt broj 05-07-1-2398-16/12 od 31. 08. 2012.g. je također u prilogu ovog akta).

Dostavljam i kopiju mišljenja Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara BiH, akt broj: 01-02-39-1/12 od 25. 07. 2012.g. čije su primjedbe ugrađene u tekst Nacrta odluke.

Molim da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) provede postupak ratifikacije Madridskog sporazuma.

Ministar
dr. Zlatko Lagumdžija

Prilog: kao u tekstu

МАДРИДСКИ СПОРАЗУМ

О СУЗБИЈАЊУ ЛАЖНИХ И ПРЕВАРНИХ ОЗНАКА ПОРИЈЕКЛА НА ПРОИЗВОДИМА

(Мадрид, 14. април 1891.)

Акт ревидиран у Вашингтону 2. јуна 1911. године, у Хагу 6. новембра 1925. године, у Лондону 2. јуна 1934. године и у Лисабону 31. октобра 1958. године.

Члан 1.

1) Сви производи који носе лажну или преварну ознаку којом се једна од земаља на које се овај Споразум примјењује, или мјесто које се у једној од њих налази, директно или индиректно означава као земља или мјесто поријекла, биће заплијењени при увозу у сваку од поменутих земаља.

2) Запљена ће такође бити извршена у земљи у којој је лажна или преварна ознака поријекла стављена, или у коју су производи који носе лажну или преварну ознаку увезени.

3) Ако закони неке земље не дозвољавају запљену приликом увоза, таква запљена ће бити замијењена забраном увоза.

4) Ако закони неке земље не дозвољавају нити запљену приликом увоза, нити забрану увоза, нити запљену унутар земље, до момента док се закони сходно не промијене, те мјере ће бити замијењене тужбама и средствима које закони те земље обезбјеђују у сличним случајевима својим држављанима.

5) У одсуству било каквих посебних санкција које обезбјеђују сузбијање лажних или преварних ознака поријекла, примјењиваће се санкције предвиђене одговарајућим одредбама закона који се односе на жигове или трговачка имена.

Члан 2.

1) Запљена се врши на тражење царинских органа који ће одмах да обавијесте заинтересовано физичко или правно лице да може ако то жели, да предузме одговарајуће кораке у вези са запљеном извршеном као мјером заштите: међутим, јавни тужилац или свака друга надлежна власт може да тражи запљену било на захтјев повријеђене стране или по службеној дужности: поступак ће тада слиједити свој редован ток.

2) Власти неће бити обавезне да изврше запљену у случају транзита.

Члан 3.

Изложене одредбе не спречавају продавца да означи своје име или адресу на производима који долазе из различите земље од оне у којој се продаја одвија, али, у таквом случају, адреса или име морају да буду праћени тачном ознаком, уочљивим словима, земље или мјеста израде или производње, или неком другом ознаком довољном да се избјегне свака грешка о истинитом поријеклу роба.

Члан 3^{бис}

Земље на које се овај Споразум примјењује такође се обавезују да забране употребу, у вези са продајом или излагањем или нуђењем на продају производа, свих ознака које имају карактер рекламе и способне су да обману јавност о поријеклу производа, а појављују се на знацима, огласима, рачунима, винским листама, пословним писмима или папирима, или на свакој другој трговачкој кореспонденцији.

Члан 4.

Судови сваке земље одлучиће које ознаке, због свог генеричног карактера, не потпадају под одредбе овог Споразума, искључујући међутим, из резерве одређене овим чланом регионалне ознаке поријекла производа од винове лозе.

Члан 5.

1) Земље Уније за заштиту индустријске својине које нису приступиле овом Споразуму могу,

по свом захтјеву, да му приступе, на начин прописан чланом 16. Опште конвенције.

2) Одредбе чланова 16^{бис} и 171^{бис} Опште конвенције примењују се на овај Споразум

Члан 6.

1) Овај акт биће ратификован и инструменти ратификације депоновани у Берну најкасније до 1. маја 1963. године. Он ће ступити на снагу, међу земљама у чије име је ратификован, мјесец дана након тог датума. Међутим, ако је прије тог датума ратификован у име намање шест земаља, ступиће на снагу, међу тим земљама, мјесец дана након што их је о депоновању шесте ратификације обавијестила Влада Швајцарске Конфедерације, а за земље у чије име је ратификован касније, мјесец дана након обавјештења о свакој таквој ратификацији.

2) Земље у чије име инструменти ратификације нису депоновани у року предвиђеном у претходном ставу могу да приступе под условима из члана 16. Опште конвенције.

3) Овај акт ће, у односима између земаља на које се примјењује, да замијени Споразум закључен у Мадриду 14. априла 1891. године и акте накнадних ревизија.

4) Што се тиче земаља на које се овај акт не примјењује, већ на које се примјењује Мадридски споразум ревидиран у Лондону 1934. године, тај посљедњи ће остати на снази.

5. На исти начин, што се тиче земаља на које се не примјењује нити овај акт, нити Мадридски споразум ревидиран у Лондону, на снази ће остати Мадридски споразум ревидиран у Хагу 1925. године.

6. На исти начин, што се тиче земаља на које се не примјењује нити овај акт, нити Мадридски споразум ревидиран у Лондону, нити Мадридски споразум ревидиран у Хагу, на снази ће остати Мадридски споразум ревидиран у Вашингтону 1911. године.

ДОДАТНИ АКТ ИЗ ШТОКХОЛМА

од 14. јула 1967. године

Члан 1.

(Пренос функција депозитара које се односе на Мадридски споразум)

Инструменти приступања Мадридском споразуму о сузбијању лажних или преварних ознака поријекла на производима од 14. априла 1891. године (у даљем тексту: „Мадридски споразум“), као што је ревидиран у Вашингтону 2. јуна 1911, у Хагу 6. новембра 1925, у Лондону 2. јуна 1934. и у Лисабону 31. октобра 1958. године (у даљем тексту: „Лисабонски акт“), биће депоновани код Генералног директора Свјетске организације за интелектуалну својину (у даљем тексту: „генерални директор“), који ће о тим депозитима да обавијести земље стране Споразума.

Члан 2.

(Примјена упућивања у Мадридском споразуму на одређене одредбе Паришке конвенције)

Упућивање, у члановима 5. и 6.2.) Лисабонског акта, на чланове 16. 16 бис и 17 бис Опште конвенције биће сматрано као упућивање на одредбе Штокхолмског акта Паришке конвенције о заштити индустријске својине које одговарају поменутиим члановима.

Члан 3.

(Потпис и ратификација Додатног акта и приступање истом акту)

1) Свака земља страна Мадридског споразума може да потпише овај додатни акт и свака земља која је ратификовала Лисабонски акт, или му је приступила, може да ратификује овај додатни акт, или да му приступи.

2) Инструменти ратификације или приступања депонују се код генералног директора.

Члан 4.

(Аутоматско прихватање чл. 1. и 2. од стране земаља које приступају Лисабонском акту)

Свака земља која није ратификовала или приступила Лисабонском акту биће такође обавезана чл. 1. и 2. овог додатног акта од датума када њено приступање Лисабонском акту ступи на снагу, с резервом, међутим, да ако поменутог датума овај додатни акт још не ступи на снагу сходно члану 5.1), тада ће таква земља бити обавезана чл. 1. и 2. овог додатног акта од датума када њено приступање Лисабонском акту ступи на снагу, с резервом, међутим, да ако поменутог датума овај додатни акт још не ступи на снагу сходно члану 5.1.), тада ће таква земља бити обавезана чл. 1. и 2., овог додатног акта само рачунајући од датума ступања на снагу овог додатног акта сходно члану 5.1.).

Члан 5.

(Ступање на снагу Додатног акта)

1) Овај додатни акт ступа на снагу оног датума када Штокхолмска конвенција од 14. јула 1967. године, којом се установљава Свјетска организација за интелектуалну својину, буде ступила на снагу, с резервом, међутим, да ако до тог датума најмање двије ратификације или приступања овом додатном акту нису депонована, онда ће овај додатни акт ступити на

снагу оног датума када буду депоноване двије ратификације или приступања овом додатном акту.

2) У односу на сваку земљу која депонује свој инструмент ратификације или приступања након датума када је овај додатни акт ступио на снагу сходно претходном ставу, овај додатни акт ступа на снагу три мјесеца након датума када је генерални директор обавијестио о њеној ратификацији или приступању.

Члан 6.

(Потпис, итд. Додатног акта)

1) Овај додатни акт потписан је у једном примјерку, на француском језику, и депонован код Владе Шведске.

2) Овај додатни акт остаје отворен за потписивање, у Штокхолму, до датума његовог ступања на снагу сходно члану 5.1.).

3) Генерални директор доставља два примјерка потписаног текста овог додатног акта, овјерена од стране Владе Шведске, владама свих земаља страна Мадридског споразума и, на захтјев, влади сваке друге земље.

4) Генерални директор ће регистровати овај додатни акт код Секретаријата Уједињених нација.

5) Генерални директор обавјештава владе свих земаља страна Мадридског споразума о потписима, депоновању инструмената ратификације или приступања, ступању на снагу и другим потребним обавјештењима.

Члан 7.

(Прелазна одредба)

Док први генерални директор не ступи на дужност, упућивања у овом додатном акту на генералног директора биће сматрана да се односе на директора Уједињеног међународног бироа за заштиту интелектуалне својине.